

## ADVERTENCIAS

1. Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de uso.
2. Luminaria de uso interior. Diseñada resistir la lluvia mientras se encuentre en posición vertical.
3. Luminaria diseñada para ser utilizada en temperaturas ambientes que se encuentren entre 0° y 45°C. En condiciones de bajas o altas temperaturas la duración de la batería puede verse reducida. No dejar la luminaria expuesta al sol.
4. Utilizar exclusivamente el cable suministrado para cargar la lámpara.

5. La luminaria incorpora una batería de Ion-Litio de alta calidad, cuya potencia tras 300 ciclos de carga se mantiene superior al 75%.
6. Para prolongar la vida útil de la batería se recomienda cargar la batería regularmente.
7. La sustitución de la fuente de luz debe llevarse a cabo por el fabricante o por un profesional electricista. Póngase en contacto con Marset si fuese necesario.
8. Para la limpieza de la luminaria se recomienda utilizar un paño suave, humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol u otros disolventes.

## WARNING

1. Read these instructions carefully before using this luminaire.
2. Indoor light fixture. Designed to withstand rain while in a vertical position.
3. This luminaire has been designed to be used in operating temperatures between 0° and 45°C. If

luminaire is used in other ambient temperatures, the life of the battery may be reduced and not work properly. Don't leave this product under direct sunlight.

4. Use only the supplied cable to charge the luminaire.
5. This luminaire incorporates a high performance Lithium-Ion battery. After 300 charging cycles, it maintains a capacity of more than 75%.
6. In order to extend the life of the battery it's recommended to regularly charge it.
7. The light source can only be replaced by the manufacturer or by an electrician. Please contact Marset if necessary.

8. If the wire or flexible cord is damaged, it has to be changed exclusively by the manufacturer, his technical service or a qualified personnel in order to avoid any risk.
9. To clean the luminaire use soft damp cloth, with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.

## ATTENTION

1. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation.
2. Luminaire pour usage intérieur. Conçu pour résister à la pluie lorsqu'il se trouve en position verticale.
3. Il ne peut être utilisé qu'à des températures ambiantes oscillant entre 0° et 45° C. Lorsque les températures sont élevées ou basses, la durée de vie de la batterie peut être écourtée. N'exposez pas le luminaire au soleil.
4. Utilisez uniquement le câble fourni, pour charger la lampe.
5. Le luminaire comprend une batterie au lithium-ion de haute qualité, sa puissance restant supérieure à 75%

après 300 cycles de charge.

6. Pour prolonger la vie utile de la batterie, nous vous recommandons de charger régulièrement la batterie.
7. Contactez Marset s'il s'avère nécessaire de remplacer la batterie.
8. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
9. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.

## HINWEISE

1. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch des Produkts aufmerksam durch.
2. Innenleuchte. Hält dem Regen stand, sofern sie sich in senkrechter Position befindet.
3. Zur Nutzung bei Raumtemperaturen zwischen 0° und 45°C. Bei niedrigen oder hohen Temperaturen kann sich die Lebensdauer der Batterie verkürzen. Leuchte nicht der direkten Sonnenstrahlung aussetzen.
4. Bitte nutzen Sie ausschließlich den mitgelieferten Kable zum Laden der Leuchte.
5. Die Leuchte beinhaltet eine qualitativ hochwertige Lithium-Ionen-Batterie, deren Leistung nach 300 Ladevorgängen noch bei über 75% liegt.
6. Zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterie empfiehlt sich eine regelmäßige Aufladung.
7. Die Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder einem Elektrofachmann ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie

sich bei Bedarf an Marset.

8. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
9. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.

## Sips

### Datos Técnicos

Luminaria para uso interior  
Factor de Potencia: 1  
Lámpara a utilizar: LED SMD 2,2W 1,5A 2700K 327lm 5V  
Li-on battery: 3,7V/4000mAh

### Technical Data

Light fitting for indoor use only  
Power Factor: 1  
Bulb to be used: LED SMD 2,2 W 1,5A 2700K 327lm 5V  
Li-on battery: 3,7V/4000mAh

### Données techniques

Luminaire intérieur.  
Facteur de puissance : 1  
Ampoule : LED SMD 2,2W 1,5A 2700K 327lm 5V  
Li-on battery: 3,7V/4000mAh



Technische Daten  
Leuchte für den Innenraum.  
Leistungsfaktor: 1  
Verwendetes Leuchtmittel:LED SMD 2,2W 1,5A 2700K 327lm 5V  
Li-on battery: 3,7V/4000mAh

Aparato de muy baja tensión de seguridad. La conformidad a la norma está garantizada sólo si el aparato viene alimentado por un transformador de seguridad conforme a la norma Cenelec EN 604 72 o por fuentes de igual seguridad. Los aparatos de muy baja tensión de seguridad (BTS) marcados no deben ser conectados a conductores de toma de tierra.

· Very low safety voltage lighting fixture. Compliance with regulations is only guaranteed if the lighting fitting is supplied through a safety transformer conforming to Cenelec EN 607 42 Standard or equivalent safety equipment with transforming capability. Very low safety voltage lighting fittings (BTS) market must not be connected to ground conductors.

· Appareil possédant une très basse tension de sécurité. Le respect de la norme n'est garanti que lorsque l'appareil est alimenté par un transformateur de sécurité conforme à la norme Cenelec EN 604 72 ou par des sources permettant de garantir le même niveau de sécurité. Les appareils à très basse tension de sécurité (TBTS) ne doivent pas être raccordés à des conducteurs

de mise à la terre.

- Bei diesem Gerät handelt es sich um eine Niederspannungslampe. Die Normkonformität ist nur gegeben, wenn das Gerät über einen Sicherheitstransformator gemäß der Norm Cenelec EN 604 72 oder über Stromquellen von gleicher Sicherheit mit Strom versorgt wird. Niederspannungsgeräte (NSG), welche gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit Erdleitern verbunden werden.



- Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
- This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par

conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.

- Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

IP 43

Rev.02



**ADVERTENCIAS**

- La batería debe cargarse y descargarse regularmente, es decir:
  1. Se debe evitar la carga constante de la misma durante periodos prolongados.
  2. Se debe evitar dejar la batería totalmente descargada durante varios días.
- Nuestra responsabilidad en caso de garantía se limita a la reparación o sustitución de la mercancía, con exclusión de pantallas, bombillas, cable de carga y baterías

## WARNING

- The battery should be charged and discharged regularly, i.e. :
  1. Constant charging of the same for long periods should be avoided.
  2. Avoid leaving the battery fully discharged for several days.
- Our liability in case of warranty is limited to the repair or replacement of merchandise, excluding screens, light bulbs, charging cable and batteries.

## ATTENTION

- La batterie doit être rechargée et déchargée régulièrement :
  1. Éviter la recharge continue de la batterie au cours de périodes prolongées.
  2. Éviter de laisser la batterie entièrement déchargée pendant plusieurs jours.
- L'application de la garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de la marchandise, exception faite des écrans, des ampoules, du câble de recharge et des batteries.

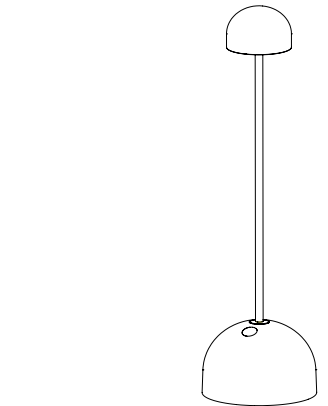
## HINWEISE

- Der Akku muss regelmäßig geladen und entladen werden, das heißt:
  1. Sein konstantes Laden über einen längeren Zeitraum hinweg ist zu vermeiden.w
  2. Es muss vermieden werden, mehrere Tage lang den Akku völlig entladen zu lassen.
- Unsere Haftung im Garantiefall beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der Ware; ausgeschlossen sind dabei Displays, Glühbirnen, Ladekabel und Akkus.

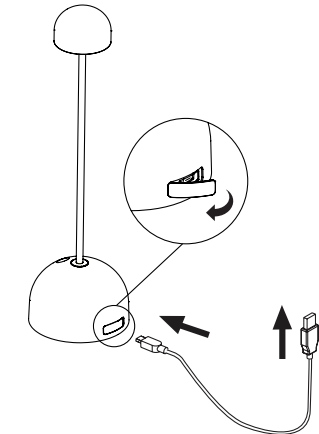
**marset**

· Marset Iluminación S.A · Ctra. de Rubí 284  
· 08228 Terrassa (Barcelona)  
· www.marset.com · gpsr@marset.com

**Sips**  
**Christophe Mathieu**  
**marset**



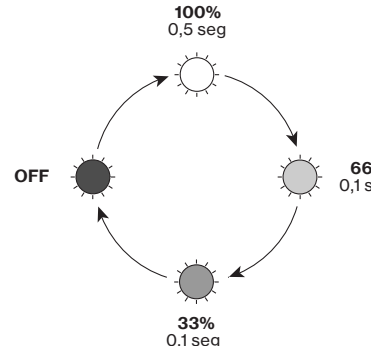
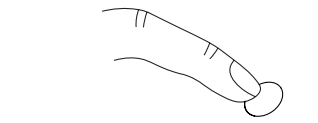
Instrucciones de Montaje  
Assembly Instructions  
Instructions de montage  
Montageanleitung



- 1.1 Connect the plug to the body adaptor.
- 1.2 Insert the cable's USB-C into the socket's base of the lamp.
- 1.3 Insert the cable's USB into the charger and connect it to the wall socket.
- 1.4 The orange light of the charging indicator will light up.
- 1.5 After charging, be sure to put the rubber grommet (B) in place for proper sealing.

- 1.1 Introduisez la fiche dans l'adaptateur.
- 1.2 Introduisez le USB-C du câble dans l'entrée de la base de la lampe.
- 1.3 Introduisez le connecteur USB dans le chargeur puis connectez ce dernier à la prise de courant. Le témoin de charge orange s'allumera.
- 1.4 Lorsque la batterie est entièrement chargée, le témoin de charge s'éteindra.
- 1.5. Une fois la recharge terminée, remettez bien en place le joint (B) pour garantir l'étanchéité.

- 1.1 Passenden Stecker mit dem Adapter verbinden.
- 1.2 USB-C Stecker in den Sockel der Leuchte stecken.
- 1.3 USB-Kabel mit dem Adapter verbinden und an das Stromnetz anschließen. Die orange Kontrollleuchte schaltet sich ein.
- 1.4 Sobald die Batterie vollständig geladen ist, geht die Kontrollleuchte aus.
- 1.5. Nach Beendigung des Ladevorgangs gut das Gummi (B) positionieren, um Wasserdichte zu gewährleisten.



- 2.1 Pulsar el botón interruptor para encender y regular la luz.
- 2.1 Press the switch to turn on and adjust the light.

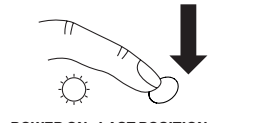


- 2.2 En cualquier posición, si presionamos dos veces, la lámpara se apaga y guarda la posición en la que esté.

- 2.2 In any setting, pressing it twice turns the light off and saves the current setting.

- 2.2 Dans n'importe quelle position d'intensité, une double pression du bouton permet d'éteindre la lumière et de mémoriser l'intensité dans laquelle le luminaire se trouve.

- 2.2 Wird der Taster in einer beliebigen Helligkeitsposition zweimal gedrückt, schaltet sich die Lampe aus und speichert die Position, in der sie sich befindet.

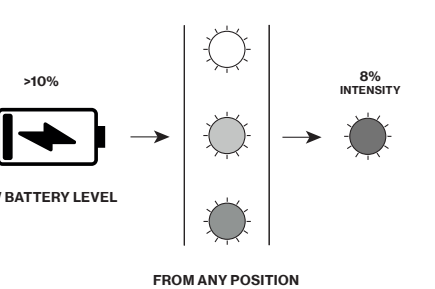


- 2.3. Con presionar una vez, volverá a la posición guardada, incluso después de su carga.

- 2.3. Pressing it once returns it to the saved setting, even after charging.

- 2.3. Une seule pression du bouton permet de mettre le luminaire dans la position d'intensité mémorisée, y compris après sa recharge.

- 2.3. Durch einmaliges Drücken des Tasters kehrt sie zu der gespeicherten Position zurück, auch nach dem Aufladen.



3. Cuando el nivel de la batería se encuentre por debajo del 10%, disminuirá la intensidad de la luz a un 8% desde cualquier posición.

3. When the battery level is below 10%, the light intensity will decrease to 8% from any setting.

3. Lorsque le niveau de la batterie est inférieur à 10%, l'intensité lumineuse diminue à 8 % quelle que soit la position sélectionnée.

3. Fällt der Akkustand auf unter 10 %, wird die Lichtintensität aus jeder Position auf 8 % reduziert.

5 Hours	10 Hours	20 Hours

- 3.1 Tiempo de duración de la batería según la posición.

- 3.1 Battery life depending on setting.

- 3.1 Autonomie de la batterie en fonction de la position d'intensité.

- 3.1 Dauer des Akkus je nach Helligkeitsposition



- 3.2 Cuando la batería este cargando aparecerá una luz naranja. Cuando este cargada por completo, la luz se mantendrá apagada.

- 3.2 When the battery is charging, an orange light will be on. When fully charged, the light will be off.

- 3.2 Une lumière orange s'allume lorsque la batterie est en cours de recharge. La lumière s'éteint dès que la batterie est complètement rechargée.

- 3.2 Während der Akku geladen wird, leuchtet ein orangefarbenes Licht auf. Wenn er vollständig aufgeladen ist, bleibt das Licht aus.

## BATTERY REPLACEMENT

1. Retirar la goma situada en la parte inferior de la lámpara.

1. Remove the grommet at the bottom of the lamp.

1. Retirez le caoutchouc qui se trouve sous la lampe.

1. Gummi an der Unterseite der Leuchte entfernen.

2. Retirar los tornillos de la base para poder abrir la tapa.

2. Remove the screws from the base in order to open the cover.

2. Enlevez les vis de la base pour pouvoir ouvrir le couvercle.

2. Schrauben am Sockel lösen, um die Abdeckung zu öffnen.

3. Retirar el clip y retirar la batería.

3. Remove the clip and take out the battery.

3. Retirez le clip et enlevez la batterie.

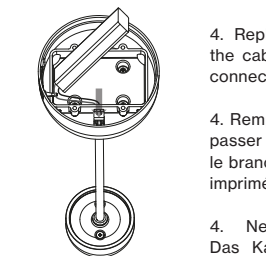
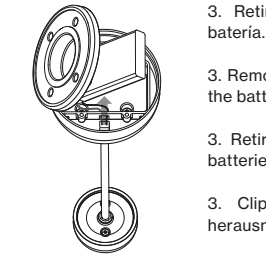
3. Clip entfernen und Akku herausnehmen.

4. Reemplazar la batería. Pasar el cable por la ranura y conectar el cable al PCB.

4. Replace the battery. Route the cable through the slot and connect it to the PCB.

4. Remplacez la batterie. Faites passer le câble dans la fente et le branchez à la carte de circuit imprimé.

4. Neuen Akku einsetzen. Das Kabel durch den Schlitz führen und an die Leiterplatte anschließen.



- 3.1 Autonomie de la batterie en fonction de la position d'intensité.

- 3.1 Dauer des Akkus je nach Helligkeitsposition

- 3.1 Autonomie de la batterie en fonction de la position d'intensité.

- 3.1 Dauer des Akkus je nach Helligkeitsposition

- 3.2 Cuando la batería este cargando aparecerá una luz naranja. Cuando este cargada por completo, la luz se mantendrá apagada.

- 3.2 When the battery is charging, an orange light will be on. When fully charged, the light will be off.

- 3.2 Une lumière orange s'allume lorsque la batterie est en cours de recharge. La lumière s'éteint dès que la batterie est complètement rechargée.

- 3.2 Während der Akku geladen wird, leuchtet ein orangefarbenes Licht auf. Wenn er vollständig aufgeladen ist, bleibt das Licht aus.

3. Retirar el clip y retirar la batería.

3. Remove the clip and take out the battery.

3. Retirez le clip et enlevez la batterie.

3. Clip entfernen und Akku herausnehmen.

4. Reemplazar la batería. Pasar el cable por la ranura y conectar el cable al PCB.

4. Replace the battery. Route the cable through the slot and connect it to the PCB.

4. Remplacez la batterie. Faites passer le câble dans la fente et le branchez à la carte de circuit imprimé.

4. Neuen Akku einsetzen. Das Kabel durch den Schlitz führen und an die Leiterplatte anschließen.

